



EL PABELLÓN DE LA SEGIB EN EXPO ZARAGOZA 2008 Agua y desarrollo sostenible

El pabellón de la Secretaría General Iberoamericana se encuentra en el acceso principal al Pabellón de América Latina, situado en la ribera del río Ebro, en Zaragoza, España. Sus contenidos se estructuran en base a varios

bloques temáticos que tienen como eje común el vínculo entre los países iberoamericanos, poniendo el acento en aquello que nos une: el agua, las culturas, la Cooperación, el conjunto de nuestro proyecto a favor de la comuni-

dad... Los paneles muestran los hechos sobresalientes del agua en nuestro ámbito y los proyectos de cooperación que vinculan a todos los países iberoamericanos para avanzar juntos.

Naciones Unidas, la Unión Europea y la Secretaría General Iberoamericana son las únicas organizaciones internacionales que participan en Expo Zaragoza, la gran fiesta del agua; dado que la organización espera un mínimo de seis millones de visitantes entre el 14 de junio y el 14 de septiembre, se trata de una ocasión única para dar a conocer nuestro esfuerzo y nuestros logros.

¡Bienvenidos!
Bemvindos!



Enrique V. Iglesias

Secretario General
Iberoamericano

El agua que nos une

Para Iberoamérica, pensar en agua es pensar en las grandes cuencas del Orinoco, del Paraná, del Amazonas; en el gran lago Cocibolca de Nicaragua; en el Acuífero Guaraní, tan inmenso que supera las superficies de España, Francia y Portugal juntas... Es pensar, también, en ese gran Océano Atlántico que une América Latina con la Península Ibérica para conformar nuestra Comunidad Iberoamericana. Por eso, la idea-fuerza del pabellón de la SEGIB en la Expo de Zaragoza es "El agua que nos une".

Vamos a aprovechar esta invitación que tanto agradecemos al Gobierno de España, a la Comunidad de Aragón y a la ciudad de Zaragoza para hablar también del proyecto que nos une, de las culturas que nos unen, de la cooperación que nos une.

Pero lo que más nos importa es llamar la atención sobre el problema social del agua. América Latina dispone nada menos que del 33 por ciento del agua dulce del mundo; esto es, la tercera parte de todo el agua que existe en nuestra Tierra. Pero tenemos del orden de sesenta millones de personas sin acceso al agua potable. Y tenemos aproximadamente cien millones de personas sin saneamiento.

Nada de complacencia. Para atajar este drama, cuatro países de nuestra Comunidad - Chile, España, Perú y Uruguay- han puesto en marcha lo que llamamos la Iniciativa Iberoamericana del Agua, un plan de trabajo que durará 36 meses y que va a concentrarse en programas de formación y de transferencia de tecnología para gestionar mejor nuestros recursos hídricos. Son las cosas que tenemos que hacer. Iniciativas como ésta darán de beber y facilitarán saneamiento a millones de personas de esta nuestra patria grande que es Iberoamérica.

EN ESTE NÚMERO

Reuniones Ministeriales Sectoriales	Pág. 2
Progamas de Cooperación	Pág. 6
Gestión del agua en Iberoamérica	Pág. 8
Comisión técnica Inciativa del Agua	Pág. 9
Cooperación Sur-Sur	Pag. 10
Latinoamérica en la Feria del Libro	Pág. 11
Presencia y futuro de la latinidad	Pag. 12
Hugo Zapata en la Expo Zaragoza	Pág.16

El proyecto que nos une



Enrique V. Iglesias y los miembros del equipo que representa a la SEGIB en la Expo, durante su visita a las obras del Pabellón en Expo Zaragoza.

El desafío del agua

América Latina tiene el 25% de los bosques del planeta, el 33% del agua dulce, produce el 20% de la hidroelectricidad del mundo, tiene el 15% de la superficie arable y algo menos del 10% de la población. La zona es una gran potencia agrícola y detrás de lo agrícola hay ahora mismo una revolución tecnológica en marcha, una revolución verde que es una gran oportunidad global en este tiempo donde la crisis de los alimentos es también global. Tenemos por delante el desafío de una verdadera gestión medioambiental proactiva para lograr la mejora sustancial de la calidad del agua, la creación de un multilateralismo eficaz, el impulso a las nuevas tecnologías, el fomento de redes de intercambio de las mejores prácticas. Grandes retos que son grandes oportunidades.



Ecos de las Reuniones Sectoriales Ministeriales

Leonor Esguerra Portocarrero
Subdirectora División de Reuniones Ministeriales

El 23 de mayo se clausuró la Conferencia Iberoamericana de Cultura y con ella han concluido 3 de las 15 Reuniones Ministeriales Sectoriales incluidas en el calendario de 2008. Muchos son los avances: La Reunión de Ministros de Juventud celebrada en San Salvador el 3 de abril, puso en común el Plan Iberoamericano de Cooperación e Integración de la Juventud 2009-2015 que el Gobierno de El Salvador aspira a presentar a la XVIII Cumbre en octubre próximo, y que deberá ser desarrollado bajo el liderazgo de la Organización Iberoamericana de Juventud OIJ, tal como lo expresó el Presidente Elías Antonio Saca en el discurso inaugural. El documento final de la reunión signado por los Jefes de Delegación resalta también el compromiso de todos y cada uno de



El proyecto que nos une

O proyecto que nos une en la Comunidad Ibero-Americana
The Project that Unites Us in the Ibero-American Community

La cooperación que une a Iberoamérica / A cooperación que une o espaço Ibero-americano / La coopération qui unit l'espace Ibero-Américain

El futuro que nos une: Bicentenarios / O futuro que nos une: Bicentenarios / Le futur qui nous unit: Les Bicentennaires

Conferencia Iberoamericana / Conferência Ibero-Americana / Conférence Ibero-Américaine

Centro Iberoamericano / Centro Ibero-Americano / Centre Ibero-Américain

Secretaría General Iberoamericana / Secretaria Geral Ibero-Americana / Generalsekretariat Ibero-Américain

los países con las celebraciones del Año Iberoamericano de la Juventud.

La XVIII Conferencia Iberoamericana de Educación, reunida en Salinitas (El Salvador) los días 19 y 20 de mayo, dejó una estela de propuestas, acuerdos y logros de connotada relevancia. Destaca la voluntad de impulsar -a partir de una política común- la renovación educativa de forma rápida y profunda en los próximos 11 años. Esta iniciativa argentina, acogida por los delegados presentes, se denomina "Metas Educativas 2021, la Educación que queremos para los Jóvenes de los Bicentenarios", debe ser ratificada por los Jefes de Estado en la XVIII Cumbre, y busca la alfabetización plena para 2015, fija tiempos mínimos de escolarización, intenta hacer obligatoria la educación secundaria en toda la región y otorga especial énfasis a la formación técnico profesional atendiendo a la inserción laboral y a la productividad. Sacar adelante este proyecto requiere de la gestión de fondos en concordancia con los planes nacionales y los presupuestos estatales y aspira a contar con el compromiso de toda la sociedad iberoamericana.

En desarrollo del Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC) los Ministros respaldaron la creación del Centro de Altos Estudios Universitarios Iberoamericanos y la puesta en funcionamiento de Institutos para el Desarrollo y la Innovación Educativa (IDIEs). Pondrán su empeño en fortalecer la Red de Portales Educativos RELPE y solicitaron la elaboración de proyectos educativos destinados a propiciar mayores niveles de ejercicio de ciudadanía para jóvenes en riesgo o privados de libertad a fin de lograr su adecuada inserción social.

Pasa a la página 4

LAS CUMBRES QUE NOS UNEN



Maria Elisa Berenguer
Secretaría Adjunta Iberoamericana SEGIB

Anualmente, se reúnen los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de lengua española y portuguesa, de América y de Europa. Son las llamadas Cumbres Iberoamericanas, que congregan a los más altos mandatarios de 22 naciones de América Latina y de la Península Ibérica. Unidos por 500 años de historia, sus pueblos comparten un riquísimo acervo: una geografía de valores compartidos y una identidad basada en principios y objetivos comunes.

Esa identidad no se contrapone a la diversidad iberoamericana, sino todo lo contrario, se alimenta de ella. Tal vez nuestra diversidad sea nuestra mayor riqueza. Hablamos de dos lenguas diferentes, pero de un único lenguaje, gracias a nuestra esencia cultural común. Es una afinidad difícil de definir, pero inmediatamente perceptible cuando dos iberoamericanos se encuentran.

Se trata, pues, de un factor fundamental en el entendimiento político que se desarrolla en las Cumbres Iberoamericanas, donde predomina el espíritu del diálogo, abierto, franco, sin miedos, servilismos o hegemonías, ya que todos se sienten parte de una misma familia, la familia iberoamericana.

La Cumbre de Guadalajara, México, en 1991, la primera de las XVII ya celebradas, marcó el inicio de un proceso de unión volcado en la construcción de un futuro común de paz y de desarrollo económico y social, asentado en la democracia y en el respeto por los derechos humanos. A partir de ese momento, lo que comenzó como un mecanismo diplomático se fue consolidando a lo largo de los años para convertirse en un proceso continuo, ininterrumpido, y de peso muy significativo en las más diversas áreas. Las Cumbres son el punto álgido de la Conferencia Iberoamericana. En ellas, los Jefes de Estado y de Gobierno toman, conjuntamente, decisiones políticas, establecen prioridades y trazan las directrices para dirigir las acciones que desarrollarán los Gobiernos durante el año siguiente.

Los compromisos asumidos en estos encuentros, recogidos en las declaraciones finales, son el resultado de acciones concretas de cooperación, en beneficio de nuestras sociedades. Es el caso del Programa de Acción adoptado en la Cumbre de Santiago de Chile, en 2007, que se ejecuta, en la actualidad, con el apoyo de la Secretaría General Iberoamericana, órgano permanente de apoyo político e institucional para todas las actividades de la Conferencia Iberoamericana.

Como testimonio inequívoco de la confluencia de intereses y como motor político de una cooperación dinámica y creciente, las Cumbres expresan y refuerzan la unidad iberoamericana al más alto nivel.

El proyecto que nos une

Ecos de las Reuniones Sectoriales Ministeriales



La alcaldesa de San Salvador, Vicepresidenta de El Salvador y presidente de CONCULTURA, en la clausura de la Conferencia de Cultura.

Viene de la página 3

En La XI Conferencia de Cultura, se ratificó el compromiso de los Ministros con el derecho al acceso a la cultura y a la libre creación y expresión artísticas, vinculando estos derechos con la formación integral de los jóvenes; se atendieron los asuntos relativos a la conmemoración de los bicentenarios de las independencias con especial interés en las denominadas Rutas de la Libertad: una serie de itinerarios histórico-culturales diseñados especialmente para los jóvenes.

Hubo avances en el desarrollo del Plan de Acción de la Carta Cultural Iberoamericana y se pidió a la OEI buscar metodologías comunes e indicadores compartidos de medición cultural, y a la SEGIB presentar una propuesta de cuotas diferenciadas por países, de acuerdo con su capacidad, para participar en los programas de cooperación iberoamericana.

Los Ministros congratularon a Venezuela por la distinción con el Premio Príncipe de

Asturias de las Artes al sistema de Orquestas Infantiles y Juveniles. A semejanza de éstas se trabaja en la conformación de la Orquesta Iberoamericana Infantil y Juvenil y los Ministros aprobaron el diseño del Programa Iberoamericano de Orquestas Juveniles a ser presentado como programa Cumbre a los Jefes de Estado en su XVIII encuentro.

La Declaración de los Ministros resalta también su apoyo al Primer Congreso de Cultura que se celebra en México en el mes de octubre, esta vez dedicado al cine y al audiovisual en Iberoamérica y eleva a los Presidentes su petición de generar acciones concretas para la conservación y protección del patrimonio cultural subacuático, para lo que se solicita la convocatoria de una comisión de expertos iberoamericanos para la evaluación e investigación relativa a este asunto.

Las próximas citas ministeriales son en el mes de junio las de Género, Infancia y Adolescencia y Administración Pública y Reforma del Estado y en julio Salud y Turismo, todas ellas en El Salvador.

El III Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales de San Salvador

Juan Ignacio Siles
Director de la Conferencia
Iberoamericana, SEGIB

El III Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales se llevará a cabo en la capital salvadoreña entre el 4 y el 5 de septiembre de este año. En esta ocasión el Foro será organizado por la Alcaldía de San Salvador y la Corporación de Municipios de El Salvador (COMURES). Como en anteriores oportunidades, el encuentro de alcaldes, regidores y concejales se centrará sobre el tema central de la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, Juventud y Desarrollo, ya que muchas de las acciones y de las políticas públicas que se pueden concertar a favor de los jóvenes pueden concretarse en el ámbito local.

Para ello, los organizadores han promovido la redacción de diversos estudios sobre el tema de Juventud y Desarrollo desde la perspectiva de municipalidades. Estos documentos, contrastados con los documentos generados en el ámbito de la Conferencia Iberoamericana, serán presentados durante la realización del Foro.

El Foro tiene previsto, asimismo, iniciar el debate sobre la posibilidad de redactar una Carta Iberoamericana de la Autonomía Local, para lo que se propondrá crear un grupo de trabajo que inicie el estudio y la redacción de un documento que pudiera ser aprobado en el siguiente Foro iberoamericano, que se realizará en el marco de la Cumbre de Portugal del próximo año.

Con el fin de asegurar una amplia participación de municipios de todas las regiones iberoamericanas, se ha involucrado a las asociaciones y federaciones nacionales de municipios en la convocatoria y la organización de este evento.

El III Foro contará con el apoyo técnico de la Secretaría General Iberoamericana y el auspicio de la Diputación de Barcelona, la Federación Española de Municipios y Provincias, la cooperación española, a través de DEMUCA y de MUNICIPIA, la Junta Andaluza y la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas.

El proyecto que nos une

El IV Foro Parlamentario Iberoamericano de El Salvador

Tres reuniones se han realizado hasta el momento del Foro Parlamentario Iberoamericano. La primera, por iniciativa de los organizadores de la XV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, se llevó a cabo en Bilbao, entre el 30 de septiembre y el 1 de octubre de 2005. El propósito de este encuentro fue fundamentalmente crear un ámbito de interrelación entre los actores legislativos de los países iberoamericanos, pero, al mismo tiempo, establecer un vínculo entre ese ámbito y el de los Jefes de Gobierno.

El II Foro Parlamentario Iberoamericano, realizado en Montevideo, entre el 25 y el 26 de septiembre de 2006, dirigió sus deliberaciones sobre el mismo tema que el que el gobierno uruguayo había propuesto para la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno: "Migraciones y desarrollo".

En Montevideo se aprobó también un Estatuto para institucionalizar el Foro y para darle funcionalidad y proyección hacia el futuro; se avanzó asimismo en el modo de organización del Foro, en sus modalidades de

El IV Foro se llevará a cabo en San Salvador entre el 11 y el 12 de septiembre de este año. Será organizado por la Asamblea legislativa de El Salvador

participación, en su pretensión de constituirse en un espacio de diálogo, cooperación y concertación política, en su búsqueda de interrelación con el resto de la Conferencia y en su voluntad de dar seguimiento a los compromi-

tos y mandatos surgidos de las Cumbres.

El III Foro, realizado en Valparaíso, entre el 11 y el 12 de septiembre de 2007, concentró sus objetivos en acompañar el trabajo de la Secretaría Pro-Tempore y de la Secretaría General Iberoamericana en torno a la Cohesión Social como tema central de la Conferencia.

El IV Foro se llevará a cabo en San Salvador entre el 11 y el 12 de septiembre de este año. Será organizado por la Asamblea legislativa de El Salvador y centrará sus esfuerzos, de acuerdo con la temática elegida por el gobierno de El Salvador para la XVIII Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, en discutir el papel de los parlamentos de los países iberoamericanos, en la promoción de políticas públicas que permitan una mayor y más adecuada inserción de la juventud en el mundo del trabajo, así como de acciones que respondan a las necesidades y preocupaciones de los jóvenes. También se tiene previsto analizar el papel de los parlamentarios jóvenes en la política de sus países.

CALENDARIO DE REUNIONES DE LA CONFERENCIA IBEROAMERICANA 2008

	Organización/apoyo	Mes	Día	Ciudad	País
II Conferencia Iberoamericana de Género	SPT	Jun	5-6	San Salvador	El Salvador
X Conferencia Ib. de Ministras, Ministros y Altos Responsables de Infancia y Adolescencia	SPT	Jun	19	San Salvador	El Salvador
X Conferencia Iberoamericana de Ministros de Administración Pública y Reforma del Estado	SPT/CLAD	Jun	26-27	San Salvador	El Salvador
II Reunión de Coordinadores Nacionales y de Responsables de Cooperación	SPT	Jun	3-4	Gijón	España
X Conferencia Iberoamericana de Ministras y Ministros de Salud	SPT	Jul	11-12	Salinitas	El Salvador
VIII Conferencia Iberoamericana de Ministros de Turismo	SPT	Jul	17-19	Salinitas	El Salvador
I Conferencia Iberoamericana de Ministros de Trabajo		Jul	14-15	San Salvador	El Salvador
VII Encuentro Iberoamericano de Ministros de Transportes e Infraestructuras	SPT	Sep	3	San Salvador	El Salvador
XIII Foro Ib. de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de Vivienda y Desarrollo Urbano	SPT/MINURVI	Sep	3-5	San Salvador	El Salvador
III Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales	SPT	Sep	4-5	San Salvador	El Salvador
IV Foro Parlamentario	SPT	Sep	9-10		El Salvador
XVI Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos	SPT/CIMJ	Sep	18-19	San José	Costa Rica
VIII Foro Iberoamericano de Ministros de Medio Ambiente	SPT	Sep	29-30	Asunción	Paraguay
XVI Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos	SPT/CIMJ	Sep	18-19	San José	Costa Rica
VII Conferencia Iberoamericana de Ministros y Máximos Responsables de Seguridad Social		Sep			España
Almuerzo de Trabajo de Cancilleres	SPT	Sep		Nueva York	Estados Unidos
XII Reunión de la Red Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes (RIMPE)	SPT	Sep/Oct		Montevideo	Uruguay
III Reunión de Coordinadores Nacionales y de Responsables de Cooperación	SPT	Oct	27-28	San Salvador	El Salvador
IV Encuentro Cívico	SPT	Oct	28-29		El Salvador
IV Encuentro Empresarial	SPT	Oct	28-29		El Salvador
Reunión de Cancilleres	SPT	Oct	29		El Salvador
XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno	SPT	Oct	29-31	San Salvador	El Salvador
XIV Conferencia Iberoamericana de Ministros y Altos Responsables de Juventud	SPT/OIJ	Dic		Caracas	Venezuela

Construyendo la Comunidad

Los Programas Iberoamericanos de Cooperación en 2007

Natalia Royo
Dirección de Planificación, SEGIB

Uno de los elementos más destacables de la cooperación iberoamericana a lo largo del año 2007 es que las actividades realizadas durante este año han tenido resultados concretos y han contribuido a consolidar aun más los lazos que unen a la región.

Estos lazos se han ido creando y fortaleciendo a través del aumento del intercambio de experiencias, de mejores prácticas, de capacidades y de conocimientos entre personas de sectores afines que colaboran para afianzar las sinergias que permiten una mayor integración de la región.

Asimismo, las actividades de la Cooperación Iberoamérica se han caracterizado por su orientación a lograr resultados tangibles. Tanto los Programas y las Iniciativas (de carácter intergubernamental), como los proyectos adscritos (con la colaboración de organizaciones diversas) han realizado numerosas y variadas actividades orientadas a cumplir con los objetivos establecidos, para de esta manera incidir positivamente en el desarrollo económico, social y cultural de nuestros países.

En el campo cultural cabe destacar los 144 proyectos cinematográficos apoyados por el Programa IBERMEDIA a través de las dos convocatorias realizadas este año. Entre estos proyectos, cuatro se presentaron en el Festival de Cannes, como la película "Liverpool" o "Acné". También se ha impulsado la internacionalización del cine de nuestra región con otras acciones como la muestra de cine iberoamericano en el Museo de Arte Moderno (MOMA) de Nueva York.

El nuevo programa IBERESCENA, aprobado en la Cumbre de Montevideo, ha realizado su primera convocatoria para apoyar proyectos de artes escénicas en la región y ha aprobado ayudas para 67 proyectos diversos que van desde la danza y el teatro hasta la participación en festivales internacionales de nuestras producciones. Coproducciones como la del Teatro Itinerante del Sol con Colombia y México o el apoyo al Festival de Almagro, son algunos ejemplos de los proyectos apoyados por este programa.

Siguiendo en el área cultural, el programa ADAI ha impulsado 108 proyectos orientados a fortalecer los archivos nacionales de nuestros países como, por ejemplo, el respaldo

que se ha dado al Archivo Nacional de Brasil o al Archivo General de la Nación de México para la conservación y digitalización de 1.135 mapas del siglo XVIII. Por su parte, el programa RILVI ha recogido en base de datos más de 160.000 títulos de libros para facilitar su circulación y venta en los países de la región.

Uno de los objetivos prioritarios de las Cumbres Iberoamericanas y que se enmarca dentro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas, es lograr la alfabetización universal en la región. Para ir más allá se ha puesto en marcha el Plan Iberoamericano de Alfabetización en el que se ha integrado tanto el programa "Yo sí puedo" como el programa iberoamericano PAEBA. A través de éste último, que próximamente se implantará en Bolivia, se están beneficiando más de 83.000 jóvenes y adultos en Perú y Paraguay.

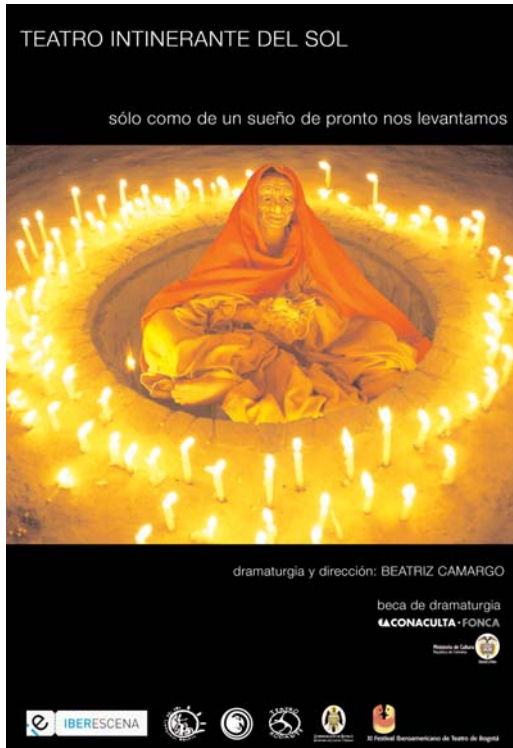
Cabe añadir en el ámbito educativo y cultural a la Televisión Educativa Iberoamericana (TEIB) la cual se emite a través de Internet y del Canal Internacional de TVE para una audiencia de más de 128 millones de personas. Este programa ha lanzado este año un canal de noticias culturales en el que participan hasta el momento más de 120 instituciones educativas y



Matar a todos, película con la que se abrió la muestra de cine iberoamericano, MOMA, Nueva York.

Gasto ejecutado en 2007	Euros
ADAI	406.282
CIBERAMERICA	325.642
CIBIT	118.980
CIDEU	528.247
CYTED	5.506.053
IBEREMPRENDE	268.800
IBERGOP	429.972
IBERESCENA	52.970
IBERMEDIA	4.055.074
IBERPYPE	124.827
IBERQUALITAS	332.085
PAEBA	3.160.734
PICBIP	51.455
RADI	4.062
RILVI	275.862
TEIB	1.417.387
UIM	526.726
VIRTUAL-EDUCA	525.000
TOTAL PROGRAMAS	18.110.158

Construyendo la Comunidad



Bajo estas líneas, PAEBA-Perú, círculos de Villa El Salvador. Arriba, a la derecha, mapa de río-frontera del archivo RADl (Red de Archivos diplomáticos Iberoamericanos)

culturales iberoamericanas y que está apoyado por entidades como la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano que impulsa el Nobel de Literatura Gabriel García Márquez.

En cuanto a la formación cabe destacar el paso adelante dado por el programa IBERGOP con el lanzamiento del Diplomado "Sistemas de Evaluación de las políticas públicas para la cohesión social", para formar a funcionarios no permanentes que desarrollen labores de apoyo directo a los Jefes de Gobierno y de Estado de la región.

En la XVII Cumbre Iberoamericana celebrada en Santiago de Chile, tuvo lugar la entrega

de la VIII edición del Premio Iberoamericano de la Calidad coordinado por el Programa IBERQUALITAS. Algunas de las organizaciones premiadas son pequeñas y medianas empresas que constituyen a su vez el foco del Programa IBERPYME el cual organizó 18 eventos a lo largo del año con el objetivo de mejorar su competitividad e inserción en los mercados internacionales. En estos eventos participaron más de 3.300 personas, empresarios y responsables de políticas públicas de apoyo a las PYMES iberoamericanas.

También en el área económica cabe mencionar que el programa CYTED, concebido para promover la cooperación multilateral entre

grupos de (I+D)+I, ha creado 52 redes activas y ha apoyado 36 proyectos de innovación. Asimismo este Programa coordina en este momento a 9.909 investigadores que se dedican a proyectos específicos de interés para la región. Un ejemplo significativo es el proyecto que financia CYTED con 11 grupos de investigación de la región para reducir la alta mortalidad que existe por cardiopatía isquémica en operaciones a corazón abierto.

La cooperación iberoamericana también ha podido desarrollarse en un nivel más local gracias a la formación de funcionarios y directivos de las administraciones locales que realiza la Unión Iberoamericana de Municipalistas (UIM). Asimismo, a través de la red de 78 ciudades promovida por el programa CIDEU, se ha impulsado la incorporación de tecnologías digitales que apoyan la formación de comunidades urbanas virtuales que piensen estratégicamente su desarrollo económico y social.

La visibilidad sigue siendo un reto importante de la Cooperación Iberoamericana que se abordará a partir del 2009 con estrategias específicas que permitan tener un impacto en los medios de comunicación y en los sectores de la opinión pública más próximos a los Programas. Durante 2007 y 2008, a través de boletines electrónicos (distribuidos a unas 200.000 personas), de la página Web de la SEGIB y de la acción mediática de cada Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno se da a conocer la labor que realizan los programas iberoamericanos que a su vez tuvieron difusión en numerosos medios de comunicación, especialmente en aquellos especializados en la temática que aborda cada Programa. Nuestro objetivo es incrementar el conocimiento y fomentar una percepción positiva de la cooperación al interior de los gobiernos de la región, entre los sectores profesionales relacionados con las áreas de educación, cultura y cohesión social, y en medios de comunicación específicos.

El desembolso ejecutado por los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos de la Cooperación Iberoamericana en 2007 asciende a 18.110.158 euros. En el cuadro adjunto se recoge el desglose de cada actuación. La financiación proviene de fuentes diversas, destacando en primer lugar las aportaciones realizadas por los gobiernos iberoamericanos en el marco de una cooperación que se caracteriza por ser multilateral y en la que todos los participantes aportan en función de sus capacidades y recursos.

Construyendo la Comunidad

La gestión del agua en Iberoamérica

Angeles Yañez
Directora de la División de Asuntos Sociales, SEGIB

La Conferencia de Directores Generales Iberoamericanos del Agua (CODIA) se reunirá en Zaragoza, en el recinto de la Expo, el día de 20 de junio. En esta Conferencia participan los 22 países Iberoamericanos a través de las instancias que se ocupan de la gestión del agua en cada país.

Los directores aprovecharán su presencia en la Expo para visitar el pabellón de la SEGIB así

como el de sus propios países ya que la mayoría presenta en la Expo la situación y los desafíos que tiene el agua en su país.

Además de otros temas asociados con las diversas facetas de la gestión del agua en la región, los directores analizarán la evolución de la Iniciativa Iberoamericana "Formación y Transferencia Tecnológica en materia de gestión integrada de recursos hídricos", aprobada en la XVII Cumbre Iberoamericana celebrada en Santiago de Chile en 2007.

sas ya desarrolladas y contrastadas, especialmente en materia de abastecimiento y saneamiento.

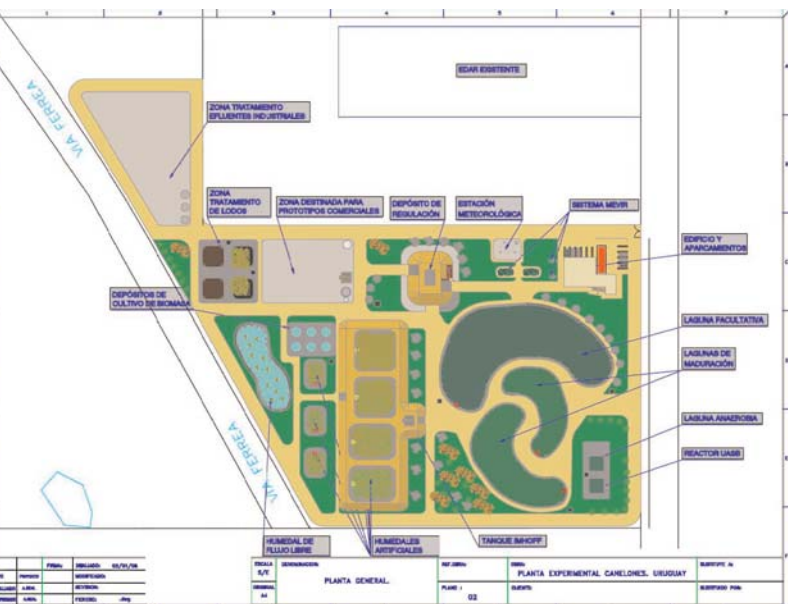
- El énfasis en el saneamiento y depuración a pequeña escala apoyándose para ello en la implantación de una planta experimental, situada en Uruguay, que favorezca el desarrollo y la transferencia de tecnologías.
- Reforzamiento institucional de las autoridades locales, regionales y nacionales para facilitar un mejor planeamiento y gobierno del agua.
- Apoyo a la Conferencia de Directores Generales Iberoamericanos del Agua y de los laboratorios de su Secretaría Técnica.

Esta Iniciativa, en la que participan activamente Chile, España, Perú y Uruguay, tiene como principales líneas de acción

- La capacitación en materia de gestión integral del agua, tanto a nivel político como gerencial y técnico a partir de un programa formativo flexible y adaptado a las necesidades de cada país.
- La divulgación de experiencias exito-

En su reunión de Zaragoza, los Directores discutirán una propuesta para elevar a la próxima Cumbre Iberoamericana de El Salvador un Programa en esta materia para lo cual se ampliarán los objetivos de la Iniciativa actualmente vigente, incluyendo nuevas líneas de formación, y se animará a la participación de más de siete países de la región en el nuevo Programa.

La gestión del Agua, un recurso vital en todo el mundo y más si cabe en Iberoamérica, es un asunto que ha sido asumido con decisión por los gobiernos en el marco de la Conferencia Iberoamericana. Se está impulsando una cooperación más estrecha entre los países, que redunde en el mejor aprovechamiento y en asegurar el acceso al agua potable y al saneamiento de toda la población.



El programa CYTED y su relación con el agua



Proyecto Palma de CYTED



Del 2 al 4 de diciembre de 2007 se celebró en Managua (Nicaragua) el Forum CYTED-IBEROEKA 2007, titulado "GESTIÓN DE RECURSOS HÍDRICOS, EL AGUA ES VIDA". El evento congregó a un total de 308 participantes (empresas, universidades, centros de I+D y representantes de gobiernos) de 17 países distintos y contó con la presentación de 25 ponencias distribuidas en 6 sesiones temáticas y 2 foros. (Ver más detalles en:

<http://www.cytod.org/forumcyted%2Diberoeka2007>)

Cytod es un programa internacional de cooperación científica y tecnológica, multilateral, de ámbito iberoamericano con carácter horizontal, orientado al desarrollo y que cubre todas las fases de la I+D+i, desde la cooperación en investigación básica y aplicada, hasta la cooperación en innovación tecnológica.

Su objetivo principal es contribuir al desarrollo armónico y sostenible de la Región Iberoamericana mediante el establecimiento de mecanismos de cooperación; entre grupos de investigación de las universidades, centros de I+D y empresas innovadoras; que pretendan la consecución de resultados científicos y tecnológicos transferibles a los sistemas productivos y a las políticas sociales de los países iberoamericanos.

Construyendo la Comunidad

Instalada en Uruguay la comisión técnica de la Iniciativa del Agua

En ceremonias realizadas por separado en Montevideo y en Canelones, Uruguay, se concretó la instalación formal de la Comisión Técnica prevista en la Iniciativa y se puso en marcha el proceso para construir su primera planta experimental de tratamiento de aguas.

El evento fue realizado a final de febrero en la sede del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente de Uruguay, y donde participaron el Ministro de ese Ministerio, Mariano Arana, el Secretario de Aguas del Ministerio de Medio Ambiente de España, Jaime Palop; el Director del Centro de Información SEGIB de Montevideo, Norberto Iannelli; y el Director de Aguas de Uruguay, Ing. José Luis Genta.

Es sorprendente que no hace tantos meses atrás estábamos reunidos los Ministros Iberoamericanos de Medio Ambiente en El Salvador, donde lanzamos esta iniciativa, y hemos



logrado en este poco tiempo dar pasos concretos muy importantes", afirmó Mariano Arana, durante la ceremonia en que se suscribió el acta de constitución de la Comisión Técnica.

Arana saludó y agradeció especialmente el apoyo de España y de la Secretaría General Iberoamericana que, dijo, han hecho posible que

esta Iniciativa comience a producir hechos concretos para atender a quienes más lo necesitan, es decir los sectores sociales más vulnerables, en Uruguay y en los países hermanos.

Participó igualmente, el Ministro de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente uruguayo, Carlos Colacce.

Norberto Iannelli, subrayó que para la Secretaría General Iberoamericana, en particular para el Secretario General, Enrique V. Iglesias, y para él mismo como Director del Centro, el agua es un tema estratégico.

Iannelli expresó también su satisfacción y la de SEGIB por cómo está avanzando a paso rápido la implementación de la Iniciativa del Agua, al punto que "estamos ya ante los hechos concretos y trascendentes, como la instalación de la Comisión Técnica, y la colocación de la piedra fundamental de la planta experimental de tratamiento de aguas".

La cooperación Sur-Sur en Iberoamérica



Miguel Hakim Simón.
Secretario para la Cooperación Iberoamericana
SEGIB

En la XVII Cumbre Iberoamericana, celebrada en Santiago de Chile el pasado año, la SEGIB presentó el primer Informe sobre la Cooperación en Iberoamérica. En el mismo se incluyó un capítulo sobre la cooperación sur-sur en nuestra región.

Este primer análisis, en el que esperamos profundizar en las próximas ediciones del Informe, refleja una actividad creciente y diversa de la mayoría de los países de la región, que apuestan por compartir con otros sus experiencias y recursos humanos.

La información y valoraciones aportadas por los países durante el proceso de preparación del Informe, inciden en las ventajas de esta cooperación, eficaz por ser más horizontal y cercana al

receptor, eficiente al ser menos costosa y beneficiosa para ambos países involucrados, más allá del papel que cada uno de ellos juegue y que no lleva implícitas condicionalidades. Es muy notable el número y la intensidad de las relaciones que existen y que se fortalecen a través de la cooperación sur-sur, entre los gobiernos de nuestros países, construyendo así la integración a través de la solidaridad y del hacer juntos en diversos sectores.

Los Jefes de Estado y de Gobierno reconocieron este hecho en la última Cumbre y encargaron el desarrollo de iniciativas de cooperación horizontal y sur-sur en Iberoamérica. En esta sentido, los 22 Responsables de la Cooperación Iberoamericana están discutiendo los contenidos de un nuevo Programa Iberoamericano de Cooperación Sur-Sur que apunte a los retos que se han identificado en este campo y que tienen que ver con la debilidad de los sistemas de información y coordinación, la necesidad de detectar, compartir y difundir buenas prácticas y la importancia de incrementar la financiación a través de la triangulación y de las aportaciones de los pro-

prios países Iberoamericanos, la mayor parte de ellos de renta media. En resumen, se trataría de fortalecer las capacidades de los organismos de cooperación de los países de la región.

El próximo año se celebrará el aniversario de la Conferencia de Buenos Aires que tuvo lugar en 1978 y en la cual se lanzó el primer plan para impulsar la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD). En este marco, espero que desde el espacio Iberoamericano podamos contribuir apoyando la apuesta y las iniciativas de cooperación sur-sur de nuestros países.

Finalmente quiero destacar los resultados de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos a la Cumbre Iberoamericana a lo largo del año 2007. Acabamos de completar la Memoria Anual a partir de los informes de seguimiento y rendición de cuentas que cada Programa nos hace llegar y hemos podido comprobar los avances de los programas en las tres áreas: cultural, social y económica. En esta misma página recogemos un resumen con algunos datos y ejemplos que reflejan esta exitosa actividad.

Construyendo la Comunidad

PROYECTO CIDEU: REGENERACIÓN URBANA

Programa Vila Viva

Intervención estructural en asentamientos precarios



El Programa Vila Viva - Intervención Estructural en Asentamientos Precarios es una acción integrada de urbanización, que mejora la calidad ambiental, promueve el desarrollo social y regular los asentamientos existentes.

Es un instrumento que posibilita a los gestores públicos y a la comunidad, el refuerzo y la consolidación de una política de inclusión social, en acción coordinada con otros programas.

Vila Viva consiste en la progresiva transformación de diversos núcleos poblacionales a través de la recuperación ambiental integrada, que incluye:

- Recuperación de los cursos de agua; bosques de ribera y nacientes

- Implantación y mejora del sistema viario, de las redes de abastecimiento de agua, de alcantarillado y de drenaje

- Consolidación geotécnica; mejoras de viviendas; remociones y reasentamientos; regularización de la propiedad de la tierra hasta el nivel de titulación (incluso con reparcelamiento del suelo) y; promoción del desarrollo socio-económico de las comunidades.

La reestructuración del sistema de viviendas y la recuperación

del stock de viviendas ya existentes, garantizan la permanencia de las familias como colaboradoras en el mantenimiento de las actuaciones y evitan así, el impacto en otras áreas de la ciudad con la construcción de grandes conjuntos de viviendas.

Las mejoras no sólo abarcan la reestructuración física y ambiental de los asentamientos, también el desarrollo social y económico mejorando las condiciones de vida de la población, a través de programas de desarrollo comunitario y del acompañamiento constante de la comunidad.

El programa Vila Viva forma parte de la estrategia de intervención estructural para la mejora de calidad ambiental y el urbanismo de la ciudad, además del refuerzo de la inclusión social.

Ciudad: Belo Horizonte

País: Brasil

Web: www.pbh.gov.br

La SEGIB en los Cursos de verano de la Universidad Complutense de Madrid

¿Otra cooperación es posible?

Cooperación Sur-Sur y cooperación triangular

El sistema de cooperación al desarrollo se encuentra en un momento de rápida transformación por al menos dos tipos de motivos. Por un lado, los países desarrollados observan como la ayuda oficial al desarrollo (AOD) que proveen no ha sido muy efectiva en erradicar la pobreza ni en impulsar el desarrollo humano. En respuesta a estos fallos, se renueva el esfuerzo a través de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la Declaración de París sobre eficacia de la ayuda.

Por otro lado, los países del Sur están asumiendo un papel cada vez más activo en el sistema mundial. Esta creciente fuerza de los países en desarrollo -un grupo cada vez más heterogéneo- les lleva a exigir cambios en las reglas de juego en materias como el comercio, las finanzas y la cooperación. Pero, además, están reforzando los vínculos y la cooperación entre ellos mismos, pues buscan soluciones propias y formas de interrelación más horizontales, sin los condicionantes que frecuentemente caracterizan las relaciones Norte-Sur.

Es en este contexto que renace la Cooperación Sur-Sur. No se trata de algo nuevo pues precisamente en 2008 se celebran 30 años del Plan de Acción de Buenos Aires para impulsar este tipo de cooperación. Este Curso tiene como objetivo analizar esta nueva ola de Cooperación Sur-Sur para entender su alcance, sus bases institucionales y sus perspectivas. Se pretende ofrecer una visión amplia que abarca tanto el instrumento tradicional de cooperación técnica como otras nuevas modalidades. En el Curso también se examinarán la experiencia concreta de algunos "donantes emergentes" y el papel de organismos como Naciones Unidas y SEGIB en su promoción. Finalmente, se abordará el nexo entre los donantes de la OCDE y esta cooperación, incluyendo la cooperación triangular que constituye una línea cada vez más importante de la acción española en América Latina.

Construyendo la Comunidad



Los autores presentes en la Feria, durante su visita a la SEGIB

Latinoamérica, protagonista de la Feria del Libro de Madrid 2008

Entre el 30 de mayo y el 15 de junio se realizó en Madrid la 67ª Feria del Libro 2008, que este año celebró sus 75 años y tuvo a Latinoamérica como invitada especial.

El libro latinoamericano fue invitado por primera vez a esta feria, a partir de la gestión del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, el Caribe, España y Portugal, CERLALC. Fue una oportunidad para promover la lectura y aproximación a los autores latinoamericanos contemporáneos, fortalecer los vínculos comerciales entre distribuidores, libreros españoles y editoriales latinoamericanas para fortalecer la industria editorial de América Latina y fomentar la circulación del libro.

Con ocasión de la participación de Latinoamérica como invitada en la Feria de Libro de Madrid 2008, el CERLALC organizó una amplia programación conformada por 60 propuestas culturales, que promueven además el acercamiento entre los niños y jóvenes a la literatura regional y ofrecieron a la comunidad latina residente en España una propuesta cultural y bibliográfica de gran interés. Señalamos alguna de estas actividades:



Una muestra comercial editorial cercana a los 1800 títulos y 8000 ejemplares que se expuso en cinco stands y cuya selección contó con la cooperación de las cámaras del libro y de las gremiales de editores de los países latinoamericanos.

Más de 30 escritores latinoamericanos, entre ellos:

- El argentino Ricardo Piglia, Premio Planeta 1997; el boliviano Edmundo Paz, Premio Juan Rulfo 1997; el cubano Jorge Fornet, Premio Casa de las Américas; el peruano Alonso Cueto, Premio Herralde 2005 y Galo Mora, actual Ministro de Cultura de Ecuador.
- Roberto Burgos, Ricardo Cano, Mario Jursich, William Ospina y Yolanda Reyes entre los colombianos participantes.
- Andrés Neuman, Joao Paulo Cuenca, Alejandro Zambra, Claudia Hernández y Jorge Volpi, elegi-

dos entre los mejores escritores jóvenes latinoamericanos por el Hay Festival y miembros del grupo Bogotá39.

- Mónica Weiss de Argentina; Ángela Lago de Brasil; Eulalia Cornejo de Ecuador, reconocidas por su trabajo de ilustración.

- Los poetas Humberto Ak'abal y Margarita Carrera de Guatemala; José Antonio Funes de Honduras; y Carlos Noguera de Venezuela, entre otros nombres.

Debates y mesas de reflexión sobre temas como la historia latinoamericana, la literatura de Brasil, Portugal, Centroamérica y el Caribe; los escritores de Hispanoamérica frente a nuevos lectores y la narrativa latinoamericana contemporánea, además de las posibilidades de nuevos mercados como el hispanohablante en los Estados Unidos de América.

Lecturas y talleres de ilustración dirigidos a niños y jóvenes latinoamericanos en los Centros de Participación e Integración de Inmigrantes, CEPI y en las bibliotecas de la Comunidad de Madrid.

Un catálogo con reseñas sobre los autores y obras participantes, y otras muchas actividades...

Opinión

Entrevista con José García Belaunde

"Lo mejor es haber logrado flexibilidad por parte de la UE"

El canciller peruano explica los alcances de la Declaración de Lima

Extracto de la entrevista publicada en El Comercio de Perú, el 19 de mayo de 2008.

Por Cecilia Rosales Ferreyros

A propósito de la V Cumbre ALC-UE, ¿Cuál es su primer balance?

Muy satisfactorio, por varias razones. El nivel de competencia, un gran número de jefes de Estado y cancilleres, el clima en que se desarrolló, que más allá de algunas declaraciones fue muy positivo, y por la forma como fue preparado el trabajo, los presidentes tuvieron la libertad de hablar entre ellos sobre los grandes temas. No estuvimos sujetos a los rigores de que "no se ha acabado el proyecto de declaración". Considero que es una de las cumbres con resultados más concretos que se ha podido obtener.

¿En algún momento pensó que se le podía 'escapar de las manos' la cumbre porque había temas de coyuntura muy fuertes que la rondaban? Las confrontaciones entre Chávez y Merkel, el informe de Interpol...

Francamente, uno siempre tiene miedo a que ocurra un incidente que termine estropeando toda la cumbre, y un esfuerzo de mucha gente, de muchos meses, pase inadvertido y la anécdota de un incidente cubra toda la cita. No me he sentido aliviado hasta que concluyó.

¿Y qué ha ayudado a que no ocurra lo de la Cumbre de Santiago, donde el histórico "Por qué no te callas" quedó en la mente de mucha gente? Hubo un buen espíritu para hacer de esta cumbre un gran encuentro de trabajo. Quien mejor expresó eso fue el presidente García en la inauguración: "Dejemos a un lado las diferencias y trabajemos en lo que nos une, que es bastante". Ese espíritu prevaleció.

De los temas de fondo aprobados ¿cuál le ha traído más satisfacciones?

Desde un punto de vista peruano lo que más satisfacción me ha dado es el compromiso de haber fijado una fecha para concluir las negociaciones CAN-UE y haber introducido el criterio de una gran flexibilidad en ellas para que se puedan acomodar los intereses de todos los países participantes.

¿Eso cómo se traduce?

Que vamos a terminar la negociación el próximo año y que vamos a usar ese concepto (flexibilidad) que tiene tantos ejemplos en el caso europeo que es la geometría variable, es decir, no vamos a tener todos el mismo acuerdo.

¿Y qué avances se dieron en el tema de la migración? "Está en la agenda. No se esperaba resolverlo ahora. Hay países que piensan que es un tema policíaco y otros que es más complejo"

Ejemplos en el caso de la UE.

El más notorio es el caso del euro. No están todos. Está el euro funcionando y poco a poco se van incorporando otros países. Algo similar. El ex presidente Felipe González habló hace unos meses de concluir un acuerdo y dejar pasarelas abiertas por donde el día de mañana puedan transitar otros socios.

¿Escuché decir a Benita Ferrero, canciller de la UE:

"Europa no tiene una posición unificada en la lucha contra las drogas. Hay países que distinguen unas drogas de otras. Unas son permitidas, otras no. No hay posiciones únicas"

"Queremos que la CAN decida si quiere ir con el acuerdo". ¿No hay el peligro de que Bolivia diga no quiero, ni rápido ni lento?

Creo que eso no va a ocurrir, si no que vamos a encontrar esa fórmula de negociación, es decir, se tendrá un acuerdo en el cual Bolivia participará en todo lo que le parece conveniente y se abstendrá de aquello que no, o al menos de lo que no le conviene en estos momentos.

¿La inclusión de estos temas en la declaración

implica que lleguen más recursos?

Sí. Lo importante es que se establecen mecanismos financieros que pueden orientarse a estos sectores, como canje de deuda en inversión social, que servirán para fortalecer esas políticas públicas en nuestros países.

La preocupación por el alza de alimentos quedó más como un mensaje...

Es un tema muy difícil de abordar. Hay muchos factores que concurren en la crisis alimentaria. No es sólo el de los campos utilizados para biocombustibles. Hay un problema de malas cosechas y creciente demanda de alimentos en el mundo. Hay un espacio más especializado para ver el tema que será el de la próxima conferencia de la FAO en Roma.

¿Y qué avances se dieron en el tema de la migración?

Está en la agenda. No se esperaba resolverlo ahora. Hay países que piensan que es un tema policíaco y otros que es más complejo.

Italia anuncia en breve medidas más duras en migración.

Es muy difícil conciliar los puntos de vista de la UE; no hay una posición común. El tema tiene que estar enfocado en la perspectiva de los derechos humanos, que tienen que ser protegidos de cualquier manifestación de racismo, xenofobia.

Benita Ferrero reconoció que no hubo el éxito que se esperaba (en la lucha contra el narcotráfico). ¿Eso puede avizorar un cambio?

Ojalá que empiece a haber una conciencia.

¿Pero percibió en ese debate que hay una intención de cambio?

Europa no tiene una posición unificada en la lucha contra las drogas. Hay países que distinguen unas drogas de otras. Unas son permitidas, otras no. No hay posiciones únicas. Es un tema que les cuesta manejar porque no todos piensan igual.

Ferrero lanzó la idea: miremos a los países que han sido eficaces, pero la UE está más centrado en el desarrollo alternativo que en la erradicación, que la ven como la niña mala.

Así es. Si asumimos que la política tiene que ser el desarrollo alternativo –yo estaría de acuerdo con eso– implica un gran costo y una gran inversión. El tema es ponerse de acuerdo en si estamos dispuestos a hacer un financiamiento serio y completo de lo que es una guerra contra el tráfico de drogas.

Construyendo la Comunidad



Casa de la Libertad, en Sucre, Bolivia, lugar en el que se pronunció el primer grito libertario de América.

Con los Bicentenarios

La SEGIB, en cumplimiento de los mandatos recibidos en la Cumbre de Chile, continúa desarrollando sus actividades relacionadas con la conmemoración de los Bicentenarios de las Independencias Iberoamericanas.

En Sucre, Bolivia, con la participación del director de gabinete a.i. de nuestra Secretaría, Fernando García Casas, ha tenido lugar recientemente la Reunión del Grupo de Trabajo de los Bicentenarios, que integra a siete Comisiones Nacionales constituidas. Estos trabajos representarán un insumo de gran valor para la futura Comisión Iberoamericana de los Bicentenarios cuya constitución, prevista en el Programa de Acción aprobado en la pasada Cumbre Iberoamericana, será tratada en México antes de la próxima Cumbre de San Salvador. Pocos días después de la reunión citada, el 27 de mayo, se presentó en la Casa de América de Madrid, con la intervención de la Secretaria Adjunta de la SEGIB, la Cátedra Simón Bolívar de la Universidad de Alcalá de Henares, España. Al mismo tiempo, se inauguró el congreso titulado Las Conmemoraciones de las Experiencias de 1808.

Ya en el mes de junio la SEGIB ha impulsado el seminario y la presentación de la obra titulados Las invasiones napoleónicas y el mundo iberoamericano. Este evento ha sido replicado en Madrid y en la Universidad de Salamanca. Para esta actividad hemos contado con la colaboración de la Fundación Cultural Hispano Brasileña.

El próximo mes de julio, en el marco de los cursos de verano de la Universidad Complutense de Madrid, se desarrollará el programa titulado Cinco miradas sobre el Bicentenario de las independencias iberoamericanas. Este curso, dirigido por Edmundo Jarquín, contará con la participación de destacados especialistas de América Latina y la Península Ibérica y abordará en los aspectos de historia, política, sociedad, economía y futuro, la oportunidad que para Iberoamérica, la conciencia de su identidad y el porvenir de su desarrollo representa la conmemoración de los Bicentenarios.

En definitiva, 2008 supone el inicio vigoroso del ciclo de los Bicentenarios. Nuestra Secretaría se halla firmemente empeñada en contribuir a proyectar, en clave de progreso, las experiencias históricas compartidas por nuestras naciones.

Migraciones

La SEGIB, la CEPAL / CELADE y la Organización Internacional para las Migraciones emprenden actividades conjuntas en el área de Migraciones y Desarrollo en seguimiento de la reciente reunión del Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo celebrada en Cuenca, Ecuador, el pasado abril.

Durante una reunión celebrada en Madrid el 19 de mayo, el Secretario General Iberoamericano reiteró la voluntad y el compromiso de la SEGIB de avanzar en la cooperación tripartita en el marco y espíritu del Memorando de Entendimiento (MOU) firmado durante la sesión inaugural del mencionado Foro.

Las actividades acordadas durante la reunión para esta fase inicial de implementación del MOU se centran en los temas de retorno voluntario, migración laboral temporal y campañas de información sobre los derechos humanos de los migrantes.

En particular, las tres instituciones prevén organizar el próximo mes de septiembre en el Conversatorio de la sede de la SEGIB, en Madrid, un taller que tratará las buenas prácticas realizadas en materia de retorno voluntario de los migrantes en Iberoamérica, con la doble finalidad de analizar e informar sobre las mismas y realizar una consulta sobre el deseo y requisitos para retornar voluntariamente. A tal efecto, el encuentro reunirá a expertos en la materia y a asociaciones de migrantes radicados en España.

Además, los tres socios también acordaron realizar para el mes de octubre de 2008 un estudio comparativo que evalúe las prácticas más efectivas en el campo de la Migración Laboral Temporal y que disponga de las lecciones aprendidas durante la implementación de estos programas. Asimismo, las instituciones acordaron llevar a cabo un trabajo preparatorio de análisis de campañas de información realizadas en Iberoamérica encaminado hacia la posible decisión de los Gobiernos Miembros de realizar una campaña Iberoamericana de información sobre Derechos Humanos de los migrantes, combate a la trata de personas y al tráfico ilícito de migrantes, y riesgos de la migración irregular.

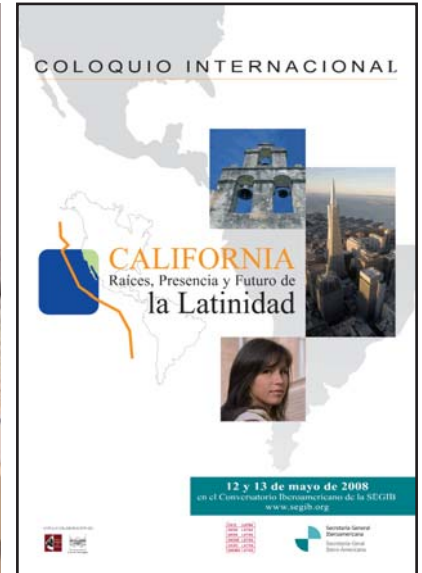
Sin duda los resultados de las actividades conjuntas a desarrollar constituirían insumos para la próxima Cumbre de San Salvador.

Construyendo la Comunidad

California, raíces, presencia y futuro de la latinidad



Enrique V. Iglesias, el ministro de AA.EE. de España, Miguel Angel Moratinos y el Secretario General de Unión Latina, Bernardino Osio, durante la inauguración del coloquio.



Culminó el 13 de mayo el coloquio internacional "California, Raíces, presencia y futuro de la latinidad" organizado por la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), y la Unión Latina.

Durante dos días expertos internacionales debatieron sobre la California hispánica, la llegada e implantación de los "otros" latinos, y el futuro y presente de la latinidad en el estado de California.

Los diferentes paneles de debate estuvieron a cargo de destacados expertos y personalidades como: Eduardo Garrigues, Crescencio Arcos, Santiago Portilla, Borja Cardelús, Annick Foucrier, Rafael Fernández de Castro, entre otros.

En la inauguración del evento en el nuevo Conversatorio de la SEGIB, participaron el canciller español, Miguel Ángel Moratinos, el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y el secretario general de la Unión Latina, Bernardino Osio.

Enrique V. Iglesias comenzó su intervención diciendo que "Iberoamérica es una nación extendida a lo largo y ancho de varios continentes" y que California representa una de esas visiones de Iberoamérica extendidas.

Por su parte, el Secretario General de la Unión Latina (UL) informó "que es la primera vez que se realiza una actividad fuera de los países miembros de la UL" y que agradecía a la SEGIB por la invitación.

El objetivo central del coloquio es dar a conocer las raíces, la relación intercultural, y la presencia actual y el futuro de la latinidad en uno de los puntos claves del mundo actual: California.

En el cierre de la jornada el Secretario General Iberoamericano afirmó que las ponencias del encuentro serán publicadas en una cuidada edición que será publicada también en la página web de la SEGIB (www.segib.org).

Inaugurado el Conversatorio Iberoamericano de la SEGIB



El Conversatorio Iberoamericano SEGIB (CIS) es un nuevo espacio multidisciplinario con capacidad para 170 personas, que cuenta con la más alta tecnología para fomentar el pensamiento, el diálogo y el debate de ideas sobre la Comunidad Iberoamericana.

El CIS inició sus actividades en mayo con el coloquio internacional "California, raíces, presencia y futuro de la latinidad" que contó con la presencia del Canciller español Miguel Ángel Moratinos, el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y el secretario general de la Unión Latina, Bernardino Osio.

Cultura



Versos de agua de grandes poetas iberoamericanos en el Pabellón de la SEGIB, en Expo Zaragoza

Es una institución que busca transformar la vida de los menores, de la que se han beneficiado 400.000 niños

Las Orquestas Infantiles y Juveniles de Venezuela ganan el Príncipe de Asturias de las Artes

Las Orquestas Infantiles y Juveniles de Venezuela fueron galardonadas el 21 de mayo en Oviedo con el Premio Príncipe de Asturias de las Artes en su edición de 2008. El jurado ha otorgado a las Orquestas este galardón "por haber combinado, en un mismo proyecto, la máxima calidad artística y una profunda convicción ética aplicada a la mejora de la realidad social". El Sistema de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela (FES-NOJIV), creado hace treinta años por el compositor y economista José Antonio Abreu, es un proyecto destinado a transformar la vida de los menores de ese país mediante su integración en una red de 120 orquestas.

En colaboración con primeras figuras de alcance universal, el sistema creado por el maestro Abreu ha formado a directores e intérpretes del más

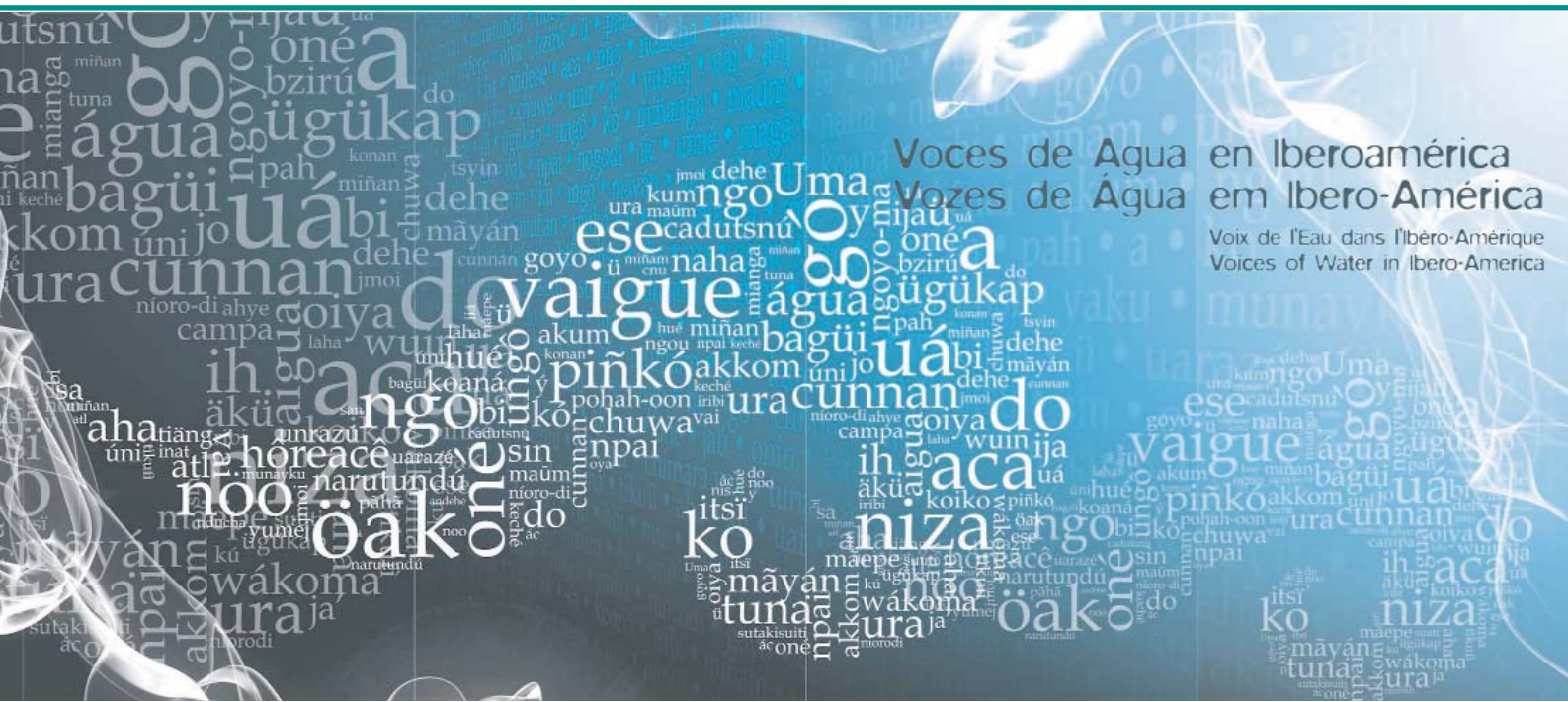
alto nivel, a partir de una confianza audaz en el valor educativo de la música para la dignidad del ser humano", ha añadido José Lladó Fernández-Urrutia, presidente del Jurado.

Hasta ahora más de 400.000 niños se han beneficiado del programa, del

que participan actualmente un cuarto de millón de niños y jóvenes con edades comprendidas entre los 2 y los 25 años. A la última ronda de votaciones han llegado también las candidaturas del arquitecto japonés Tadao Ando y del compositor francés Pierre Boulez.



El director de la Filarmónica de Los Ángeles, Gustavo Dudamel, declaró en relación al galardón que supone un "gigantesco estímulo" para seguir luchando. Recordó que el sistema es "fruto del ideal de un hombre de infinita alma como lo es el maestro José Antonio Abreu, quien hizo realidad este sueño palpable en el que la música puede salvar vidas rescatando las ilusiones de centenares de miles de niños y jóvenes que hoy pertenecen a esta hermosa iniciativa".



El agua se hace lenguas

Hemos utilizado 146 voces distintas para decir "agua" en Iberoamérica. De estas, 54 corresponden a la región en general. Las 92 restantes corresponden a lenguas indígenas brasileñas. Puesto que no existe un inventario oficial y seguro sobre cuántas y cuáles lenguas étnicas subsisten aún en el Brasil (180 aproximadamente), y considerando que cada año mueren 25 idiomas en el mundo, es posible que algunas de estas 92 voces estén ya extintas. Sin embargo se ha podido corroborar la vigencia de un gran número de ellas.

Hugo Zapata, en el Pabellón de la SEGIB en la Expo

Hugo Zapata es uno de los escultores colombianos más reconocidos. Graduado como artista plástico en la Universidad de Antioquia en 1966, terminó sus estudios de arquitectura en dicha Universidad en 1972.

Desde los inicios de su carrera mostró una particular atracción por la investigación de los materiales. Las piedras, que forman parte del paisaje dentro del cual se desenvuelve Hugo Zapata, asumen un papel central en su obra. Uno de los aspectos más interesantes de su trabajo es la recuperación del concepto del arte como un trabajo manual, convirtiendo el hierro, los cristales, las lutitas y el agua en el alfabeto para recrear la relación entre el hombre y su entorno.

La obra del escultor que se expone en el Pabellón de la SEGIB se denomina "Vasijas y Flores"; es un conjunto de tallas en roca y agua creadas entre 2005 y 2008, donde el agua se acopla al vacío creado por la roca.

